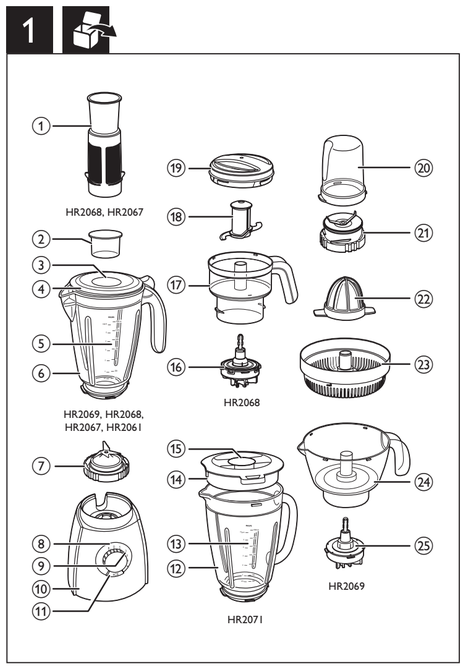
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR2071
HR2068
HR2067
HR2061

EN	User manual
DA	Brugervejledning
DE	Benutzerhandbuch
EL	Εγχειρίδιο χρήσης
ES	Manual del usuario
FI	Käyttöopas
FR	Mode d'emploi
IT	Manuale utente
NL	Gebruiksaanwijzing
NO	Brukerhåndbok
PT	Manual do utilizador
SV	Användarhandbok
TR	Kullanım kılavuzu
AR	دليل المستخدم
FA	راهنمای کاربر

PHILIPS

1



Deutsch

1. Filter (nur HR2068/HR2067)
2. Messbecher
3. Öffnung im Deckel
4. Deckel des Kunststoffmixbechers
5. Füllstandsanzeige
6. Plastik-Mixbecher (nur HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Mixermessereinheit
8. Impulsfunktion
9. Geschwindigkeitseinstellungen
10. Motoreinheit mit Drehschalter
11. Taste ICE
12. Glas-Mixbecher (nur HR2071)
13. Füllstandsanzeige
14. Deckel des Glasmixbechers
15. Öffnung im Deckel
16. Verbindungseinheit
17. Zerkleinerer-Behälter (nur HR2068)
18. Messereinheit des Zerkleinerers
19. Deckel
20. Mühlenbecher (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Mühlenmessereinheit
22. Kegel
23. Sieb
24. Saftkanne
25. Verbindungseinheit

Español

1. Filtro (solo modelos HR2068/HR2067)
2. Vaso medidor
3. Abertura de la tapa
4. Tapa de la jarra de plástico de la batidora
5. Indicación de nivel
6. Jarra de plástico de la batidora (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Unidad de cuchillas de la batidora
8. Posición Pulse
9. Selector de velocidad
10. Unidad motora con rueda de control
11. Botón para picar hielo
12. Jarra de cristal de la batidora (solo modelo HR2071)
13. Indicación de nivel
14. Tapa de la jarra de cristal de la batidora
15. Abertura de la tapa
16. Unidad de acoplamiento
17. Recipiente de la picadora (solo modelo HR2068)
18. Unidad de cuchillas de la picadora
19. Tapa
20. Vaso del molinillo (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Unidad de cuchillas del molinillo
22. Cono
23. Tamiz
24. Jarra para zumo
25. Unidad de acoplamiento

Français

1. Filtre (HR2068/HR2067 uniquement)
2. Verre doseur
3. Ouverture à couvercle
4. Couvercle du bol mélangeur en plastique
5. Indication du niveau
6. Bol mélangeur en plastique (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Ensemble lames du blender
8. Position Pulse
9. Réglages de vitesse
10. Bloc moteur avec bouton de commande
11. Bouton Ice
12. Bol mélangeur en verre (HR2071 uniquement)
13. Indication du niveau
14. Couvercle du blender en verre
15. Ouverture à couvercle
16. Unité d'assemblage
17. Bol du hachoir (HR2068 uniquement)
18. Ensemble lames du hachoir
19. Couvercle
20. Bol du moulin (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Ensemble lames du moulin
22. Cône
23. Filtre
24. Pichet
25. Unité d'assemblage

Nederlands

1. Filter (alleen HR2068/HR2067)
2. Maatbeker
3. Opening in deksel
4. Deksel van plastic blenderkan
5. Niveauaanduiding
6. Plastic blenderkan (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Mesunit van blender
8. Pulsstand
9. Snelheidsstanden
10. Motorunit met bedieningsknop
11. Ice-knop
12. Glazen blenderkan (alleen HR2071)
13. Niveauaanduiding
14. Deksel van glazen blenderkan
15. Opening in deksel
16. Koppelunit
17. Hakmolenkom (alleen HR2068)
18. Mesunit hakmolen
19. Deksel
20. Maalmolenbeker (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Mesunit van maalmolen
22. Perskegel
23. Zeef
24. Sapkan
25. Koppelunit

Português

1. Filtro (apenas nos modelos HR2068/HR2067)
2. Copo medidor
3. Abertura na tampa
4. Tampa do copo misturador plástico
5. Indicação de nível
6. Copo misturador em plástico (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Lâmina da liquidificadora
8. Função "Pulse"
9. Níveis de velocidade
10. Motor com botão de controlo
11. Botão "Ice"
12. Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2071)
13. Indicação de nível
14. Tampa do copo misturador de vidro
15. Abertura na tampa
16. Encaixe
17. Taça da picadora (apenas no modelo HR2068)
18. Lâminas picadoras
19. Tampa
20. Copo do moinho (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Lâminas do moinho
22. Cone
23. Coador
24. Jarro do sumo
25. Encaixe

العربية

1. الفلتر (HR2067/HR2068 فقط)
2. كوب القياس
3. فتحة في الغطاء
4. غطاء دورق الخلاط البلاستيكي
5. مؤشر المستوى
6. دورق الخلاط البلاستيكي (HR2060/ HR2061/HR2067/HR2068)
7. وحدة شفرة الخلاط
8. الإعداد النبضي
9. إعدادات السرعة
10. وحدة المحرك ومقبض التحكم
11. زر الثلج
12. دورق الخلاط الزجاجي (HR2071 فقط)
13. مؤشر المستوى
14. غطاء دورق الخلاط الزجاجي
15. فتحة في الغطاء
16. الوحدة المرفقة
17. وعاء الفرامة (HR2068 فقط)
18. وحدة شفرة الفرامة
19. الغطاء
20. وعاء المطحنة (HR2061/HR2067/ HR2068)
21. وحدة شفرة المطحنة
22. الشكل المخروطي
23. المصفاة
24. وعاء العصير
25. الوحدة المرفقة

English

1. Filter (HR2068/HR2067 only)
2. Measuring cup
3. Opening in lid
4. Lid of plastic blender jar
5. Level indication
6. Plastic blender jar (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Blender blade unit
8. Pulse setting
9. Speed settings
10. Motor unit with control knob
11. Ice button
12. Glass blender jar (HR2071 only)
13. Level indication
14. Lid of glass blender jar
15. Opening in lid
16. Coupling unit
17. Chopper bowl (HR2068 only)
18. Chopper blade unit
19. Lid
20. Mill beaker (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Mill blade unit
22. Cone
23. Sieve
24. Juice jug
25. Coupling unit

Dansk

1. Filter (kun HR2068/HR2067)
2. Målebæger
3. Åbning i låg
4. Låg til blenderglas i plastik
5. Indholdsindikator
6. Blenderglas i plastik (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Blenderknive
8. Pulse-indstilling
9. Hastighedsindstillinger
10. Motorenhed med kontrolknap
11. Ice-knap
12. Blenderglas i glas (kun HR2071)
13. Indholdsindikator
14. Låg til blenderglas i glas
15. Åbning i låg
16. Koblingsenhed
17. Hakkeskål (kun HR2068)
18. Knivenhed til hakker
19. Låg
20. Bæger til møllekværn (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Mølle-knivenhed
22. Pressekegle
23. Si
24. Juicekande
25. Koblingsenhed

Ελληνικά

1. Φίλτρο (μόνο στους τύπους HR2068/HR2067)
2. Δοσομετρητής
3. Άνοιγμα στο καπάκι
4. Καπάκι πλαστικής κανάτας μπλέντερ
5. Ένδειξη στάθμης
6. Πλαστική κανάτα μπλέντερ (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Λεπίδες μπλέντερ
8. Ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας
9. Ρυθμίσεις ταχύτητας
10. Μοτέρ με διακόπτη ελέγχου
11. Κουμπί για θρυμματισμό πάγου
12. Γυάλινη κανάτα μπλέντερ (μόνο στον τύπο HR2071)
13. Ένδειξη στάθμης
14. Καπάκι γυάλινης κανάτας μπλέντερ
15. Άνοιγμα στο καπάκι
16. Μονάδα σύνδεσης
17. Μπολ κόφτη (μόνο στον τύπο HR2068)
18. Λεπίδες κόφτη
19. Καπάκι
20. Δοχείο μύλου (μόνο στους τύπους HR2061/HR2067/HR2068)
21. Λεπίδες μύλου
22. Κώνος
23. Σίτα
24. Κανάτα χυμού
25. Μονάδα σύνδεσης

Suomi

1. Siivilä (vain HR2168/HR2167)
2. Mittamuki
3. Kannen aukko
4. Muovisen kannun kansi
5. Määrän ilmaisin
6. Tehosekoittimen muovikannu (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Tehosekoittimen teräyksikkö
8. Pulssiasetus
9. Nopeusasetukset
10. Runko ja ohjauspainike
11. Jääpainike
12. Tehosekoittimen lasikannu (vain HR2071)
13. Määrän ilmaisin
14. Tehosekoittimen lasikannun kansi
15. Kannen aukko
16. Liitinkappale
17. Leikkuukulho (vain HR2068)
18. Hienonnusosa
19. Kansi
20. Sekoittimen kannu (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Hienonnusosa
22. Puserrinosa
23. Siivilä
24. Mehukannu
25. Liitinkappale

Italiano

1. Filtro (solo HR2068/HR2067)
2. Dosatore
3. Apertura del coperchio
4. Coperchio del vaso frullatore in plastica
5. Indicazioni del livello
6. Vaso frullatore in plastica (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Gruppo lame frullatore
8. Impostazione ad intermittenza
9. Impostazioni velocità
10. Blocco motore con manopola di controllo
11. Pulsante ghiaccio
12. Vaso frullatore in vetro (solo HR2071)
13. Indicazioni del livello
14. Coperchio del vaso frullatore in vetro
15. Apertura del coperchio
16. Unità di aggancio
17. Recipiente del tritatutto (solo HR2068)
18. Gruppo lame del tritatutto
19. Coperchio
20. Bicchiere tritatutto (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Lama tritatutto
22. Cono
23. Setaccio
24. Bicchiere per il succo
25. Unità di aggancio

Norsk

1. Filter (kun HR2068/HR2067)
2. Målebeger
3. Åpning i lokket
4. Lokk til mikserkanne i plast
5. Nivåindikator
6. Mikserkanne i plast (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Knivenhet for hurtigmikser
8. Pulsinnstilling
9. Hastighetsinnstillinger
10. Motorenhet med bryter
11. Isknapp
12. Mikserkanne i glass (kun HR2071)
13. Nivåindikator
14. Lokk til mikserkanne i glass
15. Åpning i lokket
16. Koblingsenhet
17. Bolle (kun HR2068)
18. Knivenhet for hakker
19. Lokk
20. Kvernbeger (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Knivenhet for kvern
22. Safttopp
23. Sil
24. Juicemugge
25. Koblingsenhet

Svenska

1. Filter (endast HR2068/HR2067)
2. Mätbägare
3. Öppning i lock
4. Lock till plastbehållare
5. Nivåindikering
6. Mixerbehållare i plast (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Knivenhet för mixer
8. Pulsinställning
9. Hastighetsinställningar
10. Motorenhet med kontrollvred
11. Isknapp
12. Mixerbehållare i glas (endast HR2071)
13. Nivåindikering
14. Lock till mixerbehållare i glas
15. Öppning i lock
16. Kopplingsenhet
17. Skål för hackare (endast HR2068)
18. Knivenhet för hackare
19. Lock
20. Kvarnbägare (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Knivenhet för kvarn
22. Kon
23. Sil
24. Juicekanna
25. Kopplingsenhet

فارسی

1. فیلتر (فقط در HR2067/HR2068)
2. پیمانه اندازه گیری
3. حفره باز روی درب
4. درب مخزن پلاستیکی مخلوط کن
5. نشانگر سطح
6. مخزن پلاستیکی مخلوط کن (/HR2060 HR2061/HR2067/HR2068)
7. مجموعه تیغه مخلوط کن
8. تنظیم پالس
9. تنظیمات سرعت
10. محفظه موتور با پیچ کنترل
11. دکمه یخ
12. مخزن شیشه ای مخلوط کن (فقط در HR2071)
13. نشانگر سطح
14. درب مخزن شیشه ای مخلوط کن
15. حفره باز روی درب
16. جفت ساز
17. ظرف خرد کن (فقط در HR2068)
18. مجموعه تیغه خردکن
19. درب دستگاه
20. ظرف آسیاب (/HR2061/HR2067 HR2068)
21. مجموعه تیغه آسیاب
22. مخروطی
23. توری
24. ظرف آبمیوه گیری
25. جفت ساز

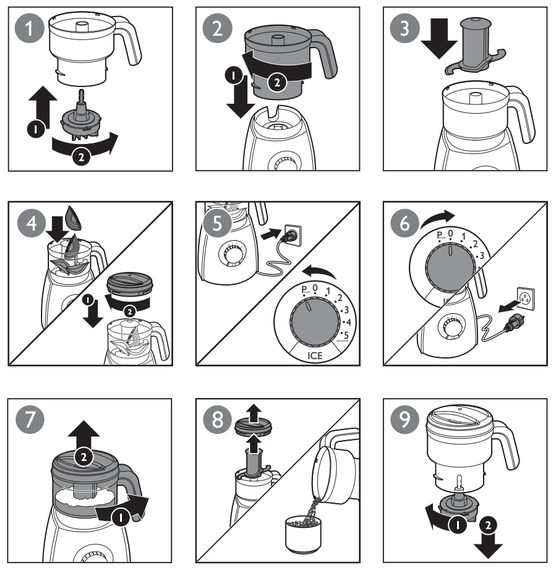
Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HR2071_HR2068_HR2067_HR2061_WEU_UM_V1.0_525x594mm 3140 035 32321

2

3

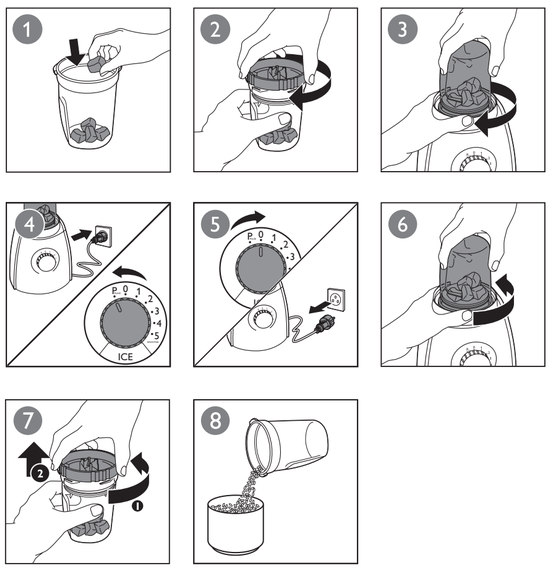
4



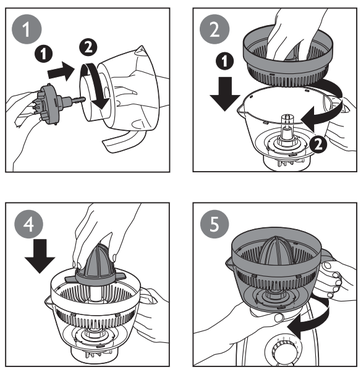
Türkçe

1. Filtre (sadece HR2068/HR2067)
2. Ölçme kabı
3. Kapaktaki ağız
4. Plastik blender haznesi kapağı
5. Seviye göstergesi
6. Plastik blender haznesi (sadece HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Blender bıçak ünitesi
8. Darbe ayarı
9. Hız ayarları
10. Kontrol düğmeli motor ünitesi
11. "Buz" düğmesi
12. Cam blender haznesi (sadece HR2071)
13. Seviye göstergesi
14. Cam blender haznesi kapağı
15. Kapaktaki ağız
16. Bağlantı ünitesi
17. Doğrayıcı haznesi (sadece HR2068)
18. Doğrayıcı bıçak ünitesi
19. Kapak
20. Öğütücü ölçeği (sadece HR2061/HR2067/HR2068)
21. Öğütücü bıçağı ünitesi
22. Huni
23. Süzgeç
24. Meyve suyu sürahisi
25. Bağlantı ünitesi

5



6



7

English

Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Blender (Fig 2)

The blender is intended for:
- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Tip: To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting (**P**) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Filter (HR2067/HR2068 only) (Fig 3)

You can use the filter to obtain extra finely blended sauces, fresh fruit juices or cocktails. All pips and skins are caught in the filter.

Note
- Never fill the filter beyond its metal part.
- Do not use the filter to process hot ingredients.

Chopper (HR2068 only) (Fig 4)

You can use the chopper to chop ingredients such as onions, meat, herbs, vegetables, fruit, chocolate, firm cheese, baby food and nuts.

HR2061/HR2067/HR2071: You can order the chopper (type number HR2965) from your Philips dealer.

Note: Do not use the chopper to mix liquids. Use the blender for this purpose.

Mill (HR2061/HR2067/HR2068 only) (Fig 5)

You can use the mill to grind and chop ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

Note
- Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed
- separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- The mill is not suitable for chopping very hard ingredients like nutmeg and ice cubes.
- Do not exceed the maximum level indicated on the mill beaker.

Citrus press (HR2061/HR2067/HR2068 only) (Fig 6)

You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

Note: Do not exceed the level indication on the juice jug.

Cleaning (Fig 7)

Easily cleaning the blender jar: Follow the steps: 1 2 3 4.

Note: Make sure to turn the control knob to the pulse setting (**P**) a few times.

Dansk

Før apparatet tages i brug

Sørg for at rengøre de dele, der kommer i beröring med mad, inden du bruger apparatet for første gang (se afsnittet "Rengøring").

Blender (Fig. 2)

Blenderen er beregnet til:
- Blendning af flydende ingredienser, f.eks. mejeriprodukter, sauce, frugtjuice, suppe, mixede drinks og shakes.
- Mixning af bløde ingredienser, f.eks. pandekagedej eller mayonnaise.
- Purering af kogte ingredienser, f.eks. ved tilberedning af babymad.

Tip: For at tilberede ingredienser meget kortvarigt skal du dreje kontrolknappen til pulse-indstillingen (**P**) flere gange. Brug aldrig pulse-indstillingen længere end et par sekunder ad gangen.

Filter (kun HR2067/HR2068) (Fig. 3)

Filteret kan bruges til tilberedning af ekstra fint blendede saucer, frugtjuice eller cocktails. Alle kerner og skræller opfanges af filteret.

Bemærk
- Fyld aldrig filteret op over dets metaldel.
- Brug ikke filteret til tilberedning af varme ingredienser.

Hakker (kun HR2068) (Fig. 4)

Du kan bruge hakkeren til at hakke ingredienser som f.eks. løg, kød, krydderier, grøntsager, frugt, chokolade, fast ost, babymad og nødder.

HR2061/HR2067/HR2071: Du kan bestille hakkeren (typenummer HR2965) hos din Philips-forhandler.

Bemærk: Brug ikke hakkeren til flydende ingredienser. Brug i stedet blenderen.

Møllekværn (HR2061/HR2067/HR2068) (Fig. 5).

Møllekværnen kan bruges til at male og hakke ingredienser som f.eks. peberkorn, sesamfrø, ris, hvede, kokosnød, nødder (uden skal), kaffebønner, tørrede sojabønner, tørrede ærter, ost, brødkrummer osv.

Bemærk
- Nelliker, stjerneanis og anisfrø skal altid tilberedes sammen med andre ingredienser. Hvis de tilberedes
- alene, kan de beskadige apparatets plastikdele.
- Møllekværnen egner sig ikke til hakning af meget hårde ingredienser som f.eks. muskatnød og isterninger.
- Overskrid ikke den angivne maksimum-markering på møllebægeret.

Citruspresser (kun HR2061/HR2067/HR2068) (Fig. 6)

Du kan bruge citruspresseren til at presse citrusfrugter.

Bemærk: Overskrid ikke væskestandsindikatoren på juicekanden.

Rengøring (Fig. 7)

Nem rengøring af blenderglasset: Følg trin: 1 2 3 4.

Bemærk: Sørg for at dreje kontrolknappen til pulse-indstillingen (**P**) et par gange.

Deutsch

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe „Reinigung").

Mixer (Abb. 2)

Der Mixer ist geeignet zum:
- Mixen von Flüssigkeiten, z.B. Milchprodukte, Soßen, Obstsäfte, Suppen, Mixgetränke, Milchshakes.
- Mischen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig und Mayonnaise.
- Pürieren gegarter Zutaten, z.B. für Baby-Nahrung.

Tipp: Um Zutaten nur kurz zu verarbeiten, drehen Sie den Drehschalter mehrmals auf die Impulseinstellung (**P**). Die Impulsfunktion sollte immer nur wenige Sekunden lang verwendet werden.

Filter (nur HR2067/HR2068) (Abb. 3)

Mit dem Filter können Sie besonders feine Soßen, frische Fruchtsäfte oder Cocktails zubereiten. Sämtliche Kerne und Schalen werden herausgefiltert.

Hinweis
- Füllen Sie den Filter höchstens bis zum oberen Metallrand.
- Verarbeiten Sie im Filter keine heißen Flüssigkeiten.

Zerkleinerer (nur HR2068) (Abb. 4)

Sie können den Zerkleinerer verwenden, um z. B. Zwiebeln, Fleisch, Kräuter, Gemüse, Obst, Schokolade, Hartkäse, Babynahrung, Nüsse etc. zu zerkleinern.

HR2061/HR2067/HR2071: Sie können den Zerkleinerer (Typennummer HR2965) bei Ihrem Philips Händler erwerben.

Hinweis:Verwenden Sie den Zerkleinerer nicht zum Vermengen von Flüssigkeiten. Verwenden Sie dafür den Mixer.

Mühle (nur HR2061/HR2067/HR2068) (Abb. 5)

Sie können die Mühle verwenden, um z. B. Pfefferkörner, Sesamkörner, Reis, Weizen, Kokosnussfleisch, geschälte Nüsse, Kaffeebohnen, getrocknete Sojabohnen, getrocknete Erbsen, Käse, Semmelbrösel etc. zu mahlen und zu zerkleinern.

Hinweis
- Verarbeiten Sie Gewürznelken, Sternanis und Anissamen immer zusammen mit anderen Zutaten. Werden diese Gewürze
- einzeln gemahlen, können sie die Kunststoffteile des Geräts angreifen.
- Die Mühle ist zum Zerkleinern harter Zutaten wie Muskatnüsse und Eiswürfel nicht geeignet.
- Überschreiten Sie nicht die am Mühlenbecher angegebenen Füllstandsmarkierungen.

Zitruspresse (nur HR2061/HR2067/HR2068) (Abb. 6)

Sie können die Zitruspresse zum Ausdrücken von Zitrusfrüchten verwenden.

Hinweis: Überschreiten Sie nicht die auf dem Saftbehälter angegebene maximale Füllmenge.

Reinigung (Abb. 7)

Einfache Reinigung des Mixbechers: Befolgen Sie die Schritte 1, 2, 3 und 4.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie mithilfe des Drehschalters einige Male die Impulsfunktion (**P**) einschalten.

Ελληνικά

Πριν την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (δείτε το κεφάλαιο «Καθαρισμός»).

Μπλέντερ (εικ. 2)

Το μπλέντερ χρησιμοποιείται για:
- Να αναμειγνύετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, σούπες, κοκτέιλ, μιλκσέικ.
- Να ανακατεύετε μαλακά υλικά, π.χ. μείγμα για τηγανίτες ή μαγιονέζα.
- Να λιώνετε μαγειρεμένα υλικά, π.χ για να φτιάξετε βρεφική τροφή.

Συμβουλή: Για να επεξεργαστείτε τα υλικά γρήγορα, γυρίστε το διακόπτη ελέγχου στη ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας (**P**) αρκετές φορές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας πάνω από μερικά δευτερόλεπτα τη φορά.

Φίλτρο (μόνο στους τύπους HR2067/HR2068) (εικ. 3)

Με το φίλτρο μπορείτε να φτιάξετε πολύ καλά χτυπημένες σως, φρέσκους φρουτοχυμούς και κοκτέιλ. Όλα τα κουκούτσια και οι φλούδες παραμένουν μέσα στο φίλτρο.

Σημείωση
- Μην γεμίζετε ποτέ το φίλτρο πάνω από το μεταλλικό τμήμα του.
- Μην χρησιμοποιείτε το φίλτρο για να επεξεργαστείτε ζεστά υλικά.

Κόφτης (μόνο στον τύπο HR2068) (εικ. 4)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον κόφτη για να κομματιάσετε υλικά όπως κρεμμύδια, κρέας, μυρωδικά, λαχανικά, φρούτα, σοκολάτα, σκληρό τυρί, βρεφικές τροφές και ξηρούς καρπούς.

HR2061/HR2067/HR2071: Μπορείτε να παραγγείλετε τον κόφτη (τύπος HR2965) από τον αντιπρόσωπο της Philips.

Σημείωση: Μην αναμειγνύετε υγρά στον κόφτη. Χρησιμοποιήστε το μπλέντερ για αυτόν το σκοπό.

Μύλος (μόνο στους τύπους HR2061/HR2067/HR2068) (εικ. 5)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μύλο για να αλέσετε και να κομματιάσετε υλικά όπως άτριφτο πιπέρι, σουσάμι, ρύζι, σιτάρι, σάρκα καρύδας, ξηρούς καρπούς (χωρίς κέλυφος), κόκκους καφέ, αποξηραμένους καρπούς σόγιας, αποξηραμένα μπιζέλια, τυρί, ψίχουλα ψωμιού κ.λπ.

Σημείωση
- Υλικά όπως το γαρίφαλο, ο αστεροειδής γλυκάνισος και το γλυκάνισο πρέπει να υφίστανται επεξεργασία μαζί με άλλα υλικά. Αν χρησιμοποιήσετε
- ξεχωριστά αυτά τα υλικά, μπορεί να προκληθεί φθορά στο πλαστικό μέρος της συσκευής.
- Ο μύλος δεν είναι κατάλληλος για κομμάτιασμα πολύ σκληρών υλικών όπως μοσχοκάρυδο και παγάκια.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη που υποδεικνύεται στο δοχείο του μύλου.

Λεμονοστύφτης (μόνο στους τύπους HR2061/HR2067/HR2068) (εικ. 6)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το λεμονοστύφτη για να στύψετε εσπεριδοειδή.

Σημείωση: Μην υπερβαίνετε την ένδειξη στάθμης στην κανάτα χυμού.

Καθαρισμός (εικ. 7)

Εύκολο καθάρισμα της κανάτας του μπλέντερ: Ακολουθήστε τα βήματα: 1 2 3 4.

Σημείωση: Φροντίστε να γυρίσετε το διακόπτη ελέγχου στη ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας (**P**) μερικές φορές.

Español

Antes de utilizarla por primera vez

Lave bien las piezas que vayan a estar en contacto con los alimentos antes de usar el aparato por primera vez (consulte el capítulo "Limpieza").

Batidora (Fig. 2)

La batidora está diseñada para:
- Batir líquidos, por ejemplo: productos lácteos, salsas, zumos de fruta, sopas, mezclar bebidas, batidos.
- Mezclar ingredientes blandos, por ejemplo, masa para tortitas o mayonesa.
- Hacer puré de ingredientes cocidos, por ejemplo: comida para bebés.

Consejo: si desea procesar los ingredientes durante muy poco tiempo, gire la rueda de control a la posición Pulse (**P**) varias veces. No utilice nunca la posición Pulse durante más de unos pocos segundos seguidos.

Filtro (solo modelos HR2067/HR2068) (Fig. 3)

Puede utilizar el filtro para obtener salsas, zumos de frutas frescas o cócteles muy batidos. Todas las pepitas y las pieles quedarán en el filtro.

Nota
- No llene nunca el filtro por encima de su parte metálica.
- No utilice el filtro para procesar ingredientes calientes.

Filtro (solo modelo HR2068) (Fig. 4)

Puede utilizar la picadora para picar ingredientes como cebollas, carne, hierbas, verduras, fruta, chocolate, queso curado, papillas y frutos secos.

HR2061/HR2067/HR2071: puede solicitar un filtro (número de modelo HR2965) a su distribuidor Philips.

Nota: No utilice la picadora para mezclar líquidos. Utilice la batidora para este fin.

Molinillo (solo modelos HR2061/HR2067/HR2068) (Fig. 5)

Puede utilizar el molinillo para moler y picar ingredientes como granos de pimienta, semillas de sésamo, arroz, trigo, pulpa de coco, frutos secos (pelados), granos de café, granos de soja secos, guisantes secos, queso, miga de pan, etc.

Nota
- Procese siempre clavo, anís estrellado y anís junto con otros ingredientes. Si los procesa solos,
- podrían deteriorar los materiales de plástico del aparato.
- El triturador de alimentos no es adecuado para picar ingredientes muy duros tales como nuez moscada y cubitos de hielo.
- No exceda el nivel máximo indicado en el vaso del molinillo.

Exprimidor (solo modelos HR2061/HR2067/HR2068) (Fig. 6)

Puede utilizar el exprimidor para exprimir zumos de frutas cítricas.

Nota: No exceda el indicador de nivel de la jarra para zumo.

Limpieza (Fig. 7)

Para una limpieza sencilla de la jarra de la batidora, siga los pasos: 1 2 3 4.

Nota: Asegúrese de girar el botón de control a la posición turbo (**P**) varias veces.

Suomi

Käyttöönotto

Puhdista hyvin kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen laitteen käyttöönottoa (lisätietoja kappaleessa Puhdistus).

Tehosekoitin (kuva 2)

Tehosekoittimen käyttötarkoitukset
- Nesteiden, kuten maitotuotteiden, kastikkeiden, hedelmämehujen, keittojen, juomien ja pirtelöiden sekoittaminen.
- Kevyiden aineiden, kuten ohukaistaikinan tai majoneesin sekoittaminen.

Vihje: Jos haluat käsitellä aineksia hyvin nopeasti, käännä valitsin sykäysasentoon (**P**) useita kertoja. Älä käytä pitopainiketta pidempään kuin muutaman sekunnin kerrallaan.

Siivilä (vain HR2067/HR2068) (kuva 3)

Siivilän avulla voit valmistaa herkullisia kastikkeita, tuoremehuja ja cocktaileja. Kaikki siemenet ja kuoret jäävät siiviilään.

Huomautus
- Älä anna siivilän täyttyä metalliosan yli.
- Älä käytä siivilää kuumien aineiden kanssa.

Teholeikkuri (vain HR2068) (kuva 4)

Teholeikkurilla voit pilkkoa esimerkiksi sipulia, lihaa, yrttejä, kasviksia, hedelmiä, suklaata, kiinteää juustoa, vauvanruokaa ja pähkinöitä.

HR2061/HR2067/HR2071: voit tilata teholeikkurin (tyyppinumero HR2965) Philips-jälleenmyyjältä.

Huomautus: Älä sekoita nesteitä leikkurissa. Käytä tähän tarkoitukseen tehosekoitinta.

Maustemylly (vain HR2061/HR2067/HR2068) (kuva 5)

Maustemyllyllä voi jauhaa ja silputa esimerkiksi kokonaisia pippureita, seesaminsiemeniä, riisiä, vehnää, kookospähkinän hedelmälihaa, pähkinöitä (kuorittuja), kahvipapuja, kuivattuja soijapapuja, kuivattuja herneitä, juustoa ja leivänmuruja.

Huomautus
- Käsittele mausteneilikat, tähtianikset ja aniksensiemenet yhdessä muiden aineiden kanssa. Jos ne käsitellään
- erikseen, nämä valmistusaineet saattavat vahingoittaa laitteen muovisia materiaaleja.
- Maustemylly ei sovi erittäin kovien aineiden hienontamiseen, kuten muskotti ja jääpalat.
- Älä ylitä teholeikkurin merkittyjä enimmäismäärä.

Sitruspuserrin (vain HR2061/HR2067/HR2068) (kuva 6)

Sitruspusertimella voi pusertaa sitrushedelmiä.

Huomautus: älä täytä mehukannua määrän ilmaisimen yli.

Puhdistaminen (kuva 7)

Sekoituskulhon helppo puhdistaminen: noudata ohjeen vaiheita 1 2 3 4.

Huomautus: käännä valitsin sykäysasentoon (**P**) muutaman kerran.

Français

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir le chapitre « Nettoyage »).

Blender (fig. 2)

Le blender est destiné à :
- mélanger des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes ;
- mixer des préparations à consistance molle, telles que de la pâte à crêpes ou de la mayonnaise ;
- réduire en purée des aliments cuits, pour préparer des repas pour bébés par exemple.

Conseil : pour mixer des ingrédients très brièvement, réglez le bouton de commande sur la position Pulse (**P**) à plusieurs reprises. N'utilisez jamais la fonction Pulse pendant plus de quelques secondes.

Filtre (HR2067/HR2068 uniquement) (fig. 3)

Vous pouvez utiliser le filtre pour préparer des sauces plus onctueuses, des jus de fruits frais ou des cocktails. Tous les pépins et peaux restent dans le filtre.

Remarque
- Ne remplissez jamais le filtre au-delà de la partie métallique.
- N'utilisez jamais le filtre pour préparer des ingrédients chauds.

Hachoir (HR2068 uniquement) (fig. 4)

Vous pouvez utiliser le hachoir pour hacher des oignons, de la viande, des herbes, des légumes, des fruits, du chocolat, des fromages durs, de la nourriture pour bébé, des noix, etc.

HR2061/HR2067/HR2071 : vous pouvez vous procurer le hachoir (référence : HR2965) auprès de votre revendeur Philips.

Remarque : n'utilisez pas le hachoir pour mélanger des liquides. Pour cela, utilisez le blender.

Moulin (HR2061/HR2067/HR2068 uniquement) (fig. 5)

Vous pouvez utiliser le moulin pour moudre ou hacher des grains de poivre, des graines de sésame, du riz, des grains de blé, de la noix de coco, des noix, des grains de café, des graines de soja séchées, des pois secs, du fromage, de la chapelure, etc.

Remarque
- Hachez toujours les clous de girofle, l'anis étoilé et les graines d'anis avec d'autres ingrédients. Si vous les hachez
- séparément, ces ingrédients pourraient attaquer les pièces en plastique de l'appareil.
- Le moulin n'est pas approprié pour hacher des ingrédients durs tels que de la muscade ou des glaçons.
- Ne dépassez jamais le niveau maximum indiqué sur le bol du moulin.

Presse-agrumes (HR2061/HR2067/HR2068 uniquement) (fig. 6)

Vous pouvez utiliser le presse-agrumes pour presser des agrumes.

Remarque : veillez à ne pas dépasser le niveau maximal indiqué sur le pichet.

Nettoyage (fig. 7)

Nettoyage aisé du bol mélangeur : suivez les étapes : 1 2 3 4.

Remarque : réglez le bouton de commande sur la position Pulse (**P**) à plusieurs reprises.

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavate con cura tutte le parti che verranno a contatto con il cibo (si veda il capitolo "Pulizia").

Frullatore (Fig. 2)

Il frullatore è particolarmente adatto per:
- Frullare sostanze fluide come latticini, creme, succhi di frutta, zuppe, frappé, frullati.
- Miscelare ingredienti morbidi come la pastella per i pancake o la maionese.
- Ridurre in purea cibi cotti (ad esempio le pappe per bambini).

Suggerimento: per lavorare brevemente gli ingredienti, ruotare più volte la manopola di comando (**P**). Non utilizzate mai la funzione pulse per più di qualche secondo alla volta.

Filtro (solo HR2067/HR2068) (Fig. 3)

È possibile usare il filtro per salse frullate molto finemente, succhi di frutta fresca o cocktail. Tutti i piccioli e le bucce verranno trattenuti dal filtro.

Nota
- Non riempite il filtro oltre le parti metalliche.
- Non usate il filtro con gli ingredienti bollenti.

Tritatutto (solo HR2068) (Fig. 4)

È possibile utilizzare il tritatutto per tritare ingredienti come cipolle, carne, erbe, verdure, frutta, cioccolata, formaggio duro, pappe per bambini e noci.

HR2061/HR2067/HR2071: è possibile ordinare il tritatutto (codice HR2965) dal distributore Philips.

Nota: non usare il tritatutto per mescolare liquidi. È possibile, invece, usare il frullatore.

Tritatutto (solo HR2061/HR2067/HR2068) (Fig. 5)

Il tritatutto può essere usato per sminuzzare e tritare ingredienti quali grani di pepe, di sesamo, riso, grano, polpa di cocco, nocciole (sgusciate), chicchi di caffè, semi di soia secchi, piselli secchi, formaggio, pane secco, eccetera.

Nota
- tritare sempre chiodi di garofano, anice stellato e semi di anice insieme agli altri ingredienti. Se tritati
- separatamente, questi ingredienti possono attaccare i materiali in plastica dell'apparecchio.
- Il tritatutto non è adatto per tritare gli ingredienti molto duri come la noce moscata e i cubetti di ghiaccio.
- Non superate mai il livello massimo riportato sul bicchiere.

Spremiagrumi (solo HR2061/HR2067/HR2068) (Fig. 6)

Lo spremiagrumi può essere utilizzato per spremere gli agrumi.

Nota: non superare il livello indicato sul bicchiere per succo.

Pulizia (Fig. 7)

Facile pulizia del vaso frullatore: Seguire i passaggi: 1 2 3 4.

Nota: assicurarsi di ruotare la manopola di controllo sull'impostazione a impulsi (**P**) alcune volte.

Nederlands

Voor het eerste gebruik

Maak alle onderdelen die in aanraking komen met voedsel grondig schoon voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

Blender (fig. 2)

De blender is bedoeld voor:
- het mengen van vloeistoffen, bijv. zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, drankjes en milkshakes;
- het mixen van zachte ingrediënten, bijv. pannenkoekbeslag of mayonaise;
- het pureren van gekookte ingrediënten, bijv. voor het bereiden van babyvoedsel.

Tip: als u ingrediënten heel kort wilt verwerken, draait u de bedieningsknop een paar keer naar de pulsstand (**P**). Laat het apparaat nooit langer dan enkele seconden op de pulsstand werken.

Filter (alleen HR2067/HR2068) (fig. 3)

U kunt het filter gebruiken om extra fijngemalen sauzen, verse vruchtensappen of cocktails te bereiden. Alle pitjes en velletjes blijven in het filter achter.

Opmerking
- Vul het filter nooit verder dan het metalen gedeelte.
- Gebruik het filter niet om hete ingrediënten te verwerken.

Hakmolen (alleen HR2068) (fig. 4)

U kunt de hakmolen gebruiken voor het hakken van ingrediënten zoals uien, vlees, kruiden, groenten, fruit, chocolade, stevige kaas, babyvoeding en noten.

HR2061/HR2067/HR2071: u kunt de hakmolen (typenummer HR2965) bestellen bij uw Philips-dealer.

Opmerking: gebruik de hakmolen niet voor het mengen van vloeistoffen. Gebruik hiervoor de blender.

Maalmolen (alleen HR2061/HR2067/HR2068) (fig. 5)

U kunt de maalmolen gebruiken voor het fijnmalen en hakken van ingrediënten zoals peperkorrels, sesamzaad, rijst, tarwe, kokos, noten (gepeld), koffiebonen, gedroogde sojabonen, gedroogde erwten, kaas, paneermeel enz.

Opmerking
- Verwerk kruidnagels, steranijs en anijszaad altijd samen met andere ingrediënten. Als deze ingrediënten ongemengd worden verwerkt,
- kunnen ze de kunststof onderdelen van het apparaat beschadigen.
- De maalmolen is niet geschikt voor het hakken van zeer harde ingrediënten zoals nootmuskaat en ijsblokjes.
- Overschrijd het maximumniveau aangegeven op de maalmolenbeker niet.

Citruspers (alleen HR2061/HR2067/HR2068) (fig. 6)

U kunt de citruspers gebruiken om citrusvruchten uit te persen.

Opmerking: overschrijd de niveauaanduiding op de sapkan niet.

Schoonmaken (fig. 7)

De blenderkan eenvoudig schoonmaken: volg stap 1 2 3 4.

Opmerking: draai de bedieningsknop een paar keer naar de pulsstand (**P**).

Norsk

Før første gangs bruk

Delene som kommer i kontakt med maten, må rengjøres grundig før apparatet brukes for første gang (se avsnittet Rengjøring).

Hurtigmikser (fig. 2)

Hurtigmikseren skal brukes til å:
- mikse væsker, f.eks. meieriprodukter, sauser, fruktjuice, supper, drinker og shaker
- mikse myke ingredienser, f.eks. pannekakerøre eller majones
- mose kokte ingredienser, f.eks. for å lage barnemat

Tips: Du kan tilberede ingredienser veldig raskt ved å vri kontrollbryteren til pulsinnstillingen (**P**) flere ganger. Bruk aldri pulsinnstillingen i mer enn noen få sekunder om gangen.

Filter (kun HR2067/HR2068) (fig. 3)

Du kan bruke filteret til ekstra fint blandede sauser, friske fruktdrikker eller drinker. Alt av kjerner og skall fanges opp av filteret.

Merk
- Filteret må aldri fylles over metalldelen.
- Ikke bruk filteret ved tilbereding av varme ingredienser.

Hakker (kun HR2068) (fig. 4)

Du kan bruke hakkeren til å hakke ingredienser som løk, kjøtt, urter, grønnsaker, frukt, sjokolade, hard ost, babymat og nøtter.

HR2061/HR2067/HR2071: Du kan bestille hakkeren (typenummer HR2965) fra Philips-forhandleren din.

Merk: Ikke bruk hakkeren til å blande væsker. Bruk hurtigmikseren til dette.

Kvern (kun HR2061/HR2067/HR2068) (fig. 5)

Du kan bruke kvernen til å male eller hakke ingredienser som pepperkorn, sesamfrø, ris, hvete, kokoskjøtt, nøtter (uten skall), kaffebønner, tørkede soyabønner, tørkede erter, ost, brødsmuler osv.

Merk
- Tilbered alltid krydderrellik, stjerneanis og anisfrø med de andre ingrediensene. Hvis de tilberedes
- separat, kan disse ingrediensene sette seg fast på plasten i apparatet.
- Kvernen er ikke egnet til behandling av svært harde ingredienser som muskatnøtt og isbiter.
- Ikke overskrid maksimumsnivået som er angitt på kvernbegeret.

Sitruspresse (kun HR2061/HR2067/HR2068) (fig. 6)

Du kan bruke sitruspressen til å presse sitrusfrukter.

Merk: Ikke overskrid nivåindikatoren på juicekannen.

Rengjøring (fig. 7)

Enkel rengjøring av hurtigmikserkannen: Følg trinnene: 1 2 3 4.

Merk: Pass på å vri kontrollbryteren til pulsinnstilling (**P**) noen ganger.

Português

Antes da primeira utilização

Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (consulte o capítulo "Limpeza").

Liquidificadora (Figura 2)

A liquidificadora destina-se a ser utilizada para:
- Misturar fluidos, como lacticínios, molhos, sumos de fruta, sopas, bebidas, batidos.
- Misturar ingredientes macios, como massa para panquecas ou maionese.
- Reduzir ingredientes cozidos a puré, para preparar comida para bebés, por exemplo.

Sugestão: para processar ingredientes durante breves segundos, rode o botão de controlo várias vezes para a regulação "pulse" (**P**). Nunca utilize a função 'pulse' durante mais do que alguns segundos de cada vez.

Filtro (apenas nos modelos HR2067/HR2068) (Figura 3)

Pode utilizar o filtro para preparar molhos extremamente macios e aveludados, sumos de fruta frescos ou cocktails. Todas as sementes e cascas ficam retidas no filtro.

Nota
- Nunca encha o filtro além da peça metálica.
- Não utilize o filtro para preparar ingredientes quentes.

Filtro (apenas no modelo HR2068) (Figura 4)

Pode utilizar a picadora para picar ingredientes como cebolas, carne, ervas, legumes, fruta, chocolate, queijo duro, comida para bebé e frutos secos.

HR2061/HR2067/HR2071: pode encomendar a picadora (referência HR2965) a um revendedor Philips.

Nota: não utilize a picadora para misturar líquidos. Utilize a liquidificadora para esta finalidade.

Moinho (apenas nos modelos HR2061/HR2067/HR2068) (Figura 5)

Pode utilizar o moinho para moer e picar ingredientes como pimenta em grão, sementes de sésamo, arroz, trigo, polpa de coco, frutos secos (com casca), grãos de café, grãos de soja secos, ervilhas secas, queijo, pão para pão ralado, etc.

Nota
- Processe sempre cravos-da-índia, flor de anis e sementes de anis juntamente com outros ingredientes. Se processados
- individualmente, estes ingredientes podem atacar os materiais em plástico do aparelho.
- O moinho não é adequado para picar ingredientes muito duros como noz moscada e cubos de gelo.
- Não exceda o nível máximo indicado no copo do moinho.

Espremedor de citrinos (apenas nos modelos HR2061/HR2067/HR2068) (Figura 6)

Pode utilizar o espremedor de citrinos para extrair sumo a citrinos.

Nota: não exceda a indicação do nível no jarro de sumo.

Limpeza (Figura 7)

Limpeza fácil do copo da liquidificadora: siga os passos: 1 2 3 4.

Nota: assegure-se de que roda o botão de controlo para a regulação "pulse" (**P**) várias vezes.

Svenska

Före första användningen

Rengör noga de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången (se kapitlet "Rengöring").

Mixer (bild 2)

Mixern används till att:
- Blanda vätskor, t.ex. mejerivaror, såser, fruktjuicer, soppor, drinkar och shake-drycker.
- Blanda mjuka ingredienser - t.ex. pannkakssmet och majonnäs.
- Mosa ingredienser - t.ex. barnmat.

Tips: Om du vill tillreda ingredienser i mycket korta stötar vrider du kontrollvredet till pulsläget (**P**) upprepade gånger. Tryck aldrig på pulsknappen i mer än ett par sekunder åt gången.

Filter (endast HR2067/HR2068) (bild 3)

Du kan använda filtret för att få extra fint mixade såser, färsk fruktjuice eller drinkar. Filtret fångar upp alla kärnor och skal.

Obs!
- Fyll aldrig filtret över metalldelen.
- Använd inte filtret för varma ingredienser.

Hackare (endast HR2068) (bild 4)

Du kan använda hackaren för att hacka ingredienser som lök, kött, örter, grönsaker, frukt, choklad, hård ost, barnmat och nötter.

HR2061/HR2067/HR2071: Du kan beställa hackaren (modellnummer HR2965) från din Philips-återförsäljare.

Obs! Använd inte hackaren för att mixa vätskor. Använd mixern för detta ändamål.

Kvarn (endast HR2061/HR2067/HR2068) (bild 5)

Du kan använda kvarnen för att mala och hacka ingredienser som pepparkorn, sesamfrön, ris, vete, kokosfruktkött, nötter (utan skal), kaffebönor, torkade sojabönor, torkade ärter, ost, bröd och annat.

Obs!
- Bearbeta alltid kryddnejlika, stjärnanis och anisfrön tillsammans med andra ingredienser. Om de bearbetas
- separat kan dessa ingredienser slita på apparatens plastmaterial.
- Hackaren är inte lämplig för att hacka sådana hårda ingredienser som muskotnöt och isbitar.
- Överskrid inte den maxnivå som anges på kvarnens bägare.

Citruspress (endast HR2061/HR2067/HR2068) (bild 6)

Du kan använda citruspressen för att pressa citrusfrukter.

Obs! Fyll inte juicekannan över markeringen för maxnivån.

Rengöring (bild 7)

Enkel rengöring av mixerbehållaren: Följ steg 1, 2, 3, 4.

Obs! Se till att vrida kontrollvredet till pulsinställningen (**P**) några gånger.

Türkçe

İlk kullanımdan önce

Cihazı ilk defa kullanmadan önce yiyeceklerle temas edecek olan parçaları iyice temizleyin (bkz. "Temizleme" bölümü)

Blender (Şek. 2)

Blenderin kullanım amaçları:
- Süt ürünlerini, soseları, meyve sularını, çorbaları ve içecek karışımlarını ve shake'leri karıştırmak.
- Krep hamuru, mayonez gibi yumuşak karışımlar hazırlamak.
- Bebe maması gibi pişmiş yiyecekleri püre haline getirmek.

İpucu: Malzemeleri çok kısa bir süre işlemek için kontrol düğmesini birkaç defa darbe ayarına (**P**) getirin. Titreşim ayarını bir defada birkaç saniyeden fazla süreyle kullanmayın.

Filtre (sadece HR2067/HR2068) (Şekil 3)

Filtreyi kullanarak, çok iyi karışmış soslar, taze meyve suları veya kokteyller hazırlayabilirsiniz. Tüm çekirdek ve kabuklar filtrede toplanacaktır.

Not
- Filtreyi kesinlikle metal kısmını geçecek şekilde doldurmayın.
- Filtreyi sıcak malzemelerle kullanmayın.

Doğrayıcı (sadece HR2068) (Şekil 4)

Doğrayıcıyı, soğan, et, otlar, sebzeler, meyveler, çikolata, sert peynir, mama ve kabuklu yemişler gibi malzemeleri doğramak için kullanabilirsiniz.

HR2061/HR2067/HR2071: Doğrayıcıyı (model numarası HR2965) Philips satıcınızdan sipariş verebilirsiniz.

Not: Sıvıları karıştırmak için doğrayıcıyı kullanmayın. Bu işlem için blenderi kullanın.

Öğütücü (sadece HR2061/HR2067/HR2068) (Şekil 5)

Öğütücüyü, çekilmemiş biber, susam tohumu, pirinç, buğday, kabuğundan ayrılmış hindistan cevizi, kabukluyemişler (kabuklanyla birlikte), kahve çekirdekleri, kuru soya fasulyeleri, kuru bezelye, peynir, ekmek kırıntısı, vb. gibi malzemeleri öğütmek ve doğramak için kullanabilirsiniz.

Not
- Karanfil, yıldız anason ve anason tohumunu her zaman diğer malzemelerle birlikte işleyin. Ayrı ayrı işleme alındıklarında,
- bu malzemeler cihazın plastik parçalarına hasar verebilir.
- Bu öğütücü, fındık veya buz parçaları gibi çok katı malzemeleri parçalamak için uygun değildir.
- Öğütücü haznesinin gösterilen maksimum seviyeyi geçmeyin.

Narenciye sıkacağı (sadece HR2061/HR2067/HR2068) (Şekil 6)

Narenciye meyvelerini sıkmak için narenciye sıkacağını kullanabilirsiniz.

Not: Meyve suyu sürahisindeki seviye göstergesini geçmeyin.

Temizlik (Şek. 7)

Blender haznesini kolay temizleme: Aşağıdaki adımları izleyin: 1 2 3 4.

Not: Kontrol düğmesini birkaç defa darbe ayarına (**P**) getirdiğinizden emin olun.

العربية

قبل الاستخدام للمرة الأولى

نظّف جيدًا الأجزاء التي تلامس الطعام قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى (راجع فصل «التنظيف»).

الخلاط (الصورة رقم 2)

يُستخدم الخلاط من أجل:
- خلط السوائل كمنتجات الألبان والصلصات وعصائر الفاكهة والحساء والمشروبات المخلوطة والحليب المخفوق.
- مزج المكونات الناعمة، كخلطة الفطائر أو المايونيز.
- هرس المكونات المطهوة، كإعداد طعام الأطفال.

تلميح: لخلط المكونات لبرهة قصيرة جداً، أدِر مقبض التحكم إلى الإعداد النبضي (**P**) عدّة مرات. لا تستخدم أبدًا الإعداد النبضي لأكثر من بضع ثوانٍ في المرة الواحدة.

الفلتر (HR2067/HR2068 فقط) (الصورة رقم 3)

يمكنك استخدام الفلتر للحصول على صلصة أو عصير فاك